



**SOUTH ASIAN
STUDIES INSTITUTE**
University of the Fraser Valley

TRAVELLING EXHIBIT GRANT 2022-2024



HAQ AND HISTORY

TRAVELLING EXHIBIT

The [South Asian Studies Institute \(SASI\)](#) at the University of the Fraser Valley (UFV), is pleased to present you with an opportunity to travel the successful ‘Haq and History’ exhibit to your community and be a part of diversifying BC’s history.

Propelled by a \$1.14 million grant from the Province of British Columbia in 2020, the ‘Haq and History’ travelling exhibit is one part of a six-project undertaking to create and implement the South Asian Canadian Legacy Project. The [South Asian Canadian Legacy Project](#) empowers British Columbians to discover, learn, research, and share the rich and robust histories of South Asian Canadians who helped build this beautiful province.

We are excited to bring an opportunity to communities across BC to engage with the Haq and History travelling exhibit as a part of our legacy output. The exhibit is an outcome of the [Punjabi Canadian Legacy Project \(2015 – 2017\)](#), which was a quest to hear community voices in seven regions of BC and resulted in capturing these voices from the first arrivals to the present day.

WHAT IS ‘HAQ AND HISTORY’?

The word ‘Haq’ (pronounced ‘huk’) in Punjabi, Urdu and Hindi means rights. The exhibit highlights and emphasizes the need for South Asian histories to be shared all across the province.

‘Haq and History’ is a single bilingual (English-Punjabi) travelling exhibit developed in partnership with the Royal BC Museum and the South Asian Studies Institute as part of the Punjabi Canadian Legacy Project. Its purpose is to add to the collection and preservation of South Asian Canadian histories across British Columbia.

The exhibit highlights the right for all Canadians to belong in this country’s history, heritage, historical remembrance, and contemporary moment. The panel exhibit is exclusively designed for your organization, schools, libraries, city hall, etc. The exhibit speaks to the themes that emerged from travelling across the province for two years to learn about the various settlements in BC and their desire to tell their history.

The exhibit is organized to speak to any community in BC and we encourage all regions across BC to apply for this grant. This travelling exhibit grant aims to provide you an opportunity to create additional complimentary local content (panels) which will remain permanently as a legacy fixture in your community.

EXHIBIT SPECIFICATIONS

Core bilingual exhibit – (to be shipped to your organization)

- 5 display segments with all frame infrastructure
- 10 banners @ 36" x 66" each (displayed back-to-back)
- 1 Video monitor with pre-programmed content including interviews of South Asian Canadians (touch screen/outlet nearby required)

Regional Community Add-on (to be developed by your organization)

- 2 display segments
- 4 banners @ 36" x 66" each (displayed back-to-back)

GRANT GUIDELINES

This grant opportunity is for not-for-profit organizations such as galleries, schools, museums, archives, libraries, community centres, etc., wishing to travel the exhibit to their community.

Please submit the [online application](#) for costs related to additional related content development for this important piece of Canadian history as an exhibit in your space. The grant allows that part of the exhibit to remain as a legacy for your community.

GRANT ELIGIBILITY

- Not for profit organizations in BC may only apply
- Research stipend to create additional complimentary content related to South Asian Canadian history, heritage, culture, and economy (with archival images) in your regional community – up to **\$2,000.00**
- Supported by your organizational contribution for launch and promotion – up to **\$1000.00** (cash or in-kind).

*Note –The South Asian Studies Institute will fund and support (valued at \$3000) the development of the *additional content* in the following areas:

- Copy editing
- Punjabi translation
- Design for regional related exhibit panels based on content
- Fabrication and printing of four banners
- Shipping of all 14 exhibit panels and return

Completed applications must include the following:

- [Online application](#) filled and submitted
- A detailed budget not exceeding \$3,000
- Exhibit planning and implementation timelines

- Two letters of community support

CRITERIA

- Demonstrate how your organization has built strong South Asian Canadian community connections or aims to do that through this grant.
- Show ample evidence of content creation for your regional community panels (additional content).

AWARDS

Each financial award is for up to \$2,000 per community. The core exhibit of 10 banners is loaned for a minimum of one month and a maximum of three months. The 4 banners of regional community add-ons remain with the organization as a legacy and future work for the organization and community.

REPORTING BACK

Awardees are required to submit a final report within 30 days from take down of the exhibit. The report must detail exhibit planning, execution and engagement with images and photographs highlighting the benefit of the exhibit to the community. The report will be added to the SASI newsletter and promoted through our communications channels.

APPLICATION DEADLINE

The deadline for application is August 31, 2022. Successful applications will be contacted by Sept 30, 2022. Please note that awardees can access funds for two years between the months of Oct 1, 2022 – September 30, 2024 (as per your exhibit schedule).

FOR MORE INFORMATION

Please email us at sasi@ufv.ca for any questions you may have.

SASI PARTNERS

We are grateful for our partnership with the Royal BC Museum for their continued support for this exhibit work and to the Province of British Columbia for their support of our vision toward building more inclusive BC histories and legacies.



VIEW HAQ AND HISTORY CORE EXHIBIT IMAGES BELOW



Haq and history

Small text block, likely a photo credit or archival information, partially obscured by the main text.

The Punjabi Canadian Legacy Project:
A quest for community voices

ਹੱਕ ਅਤੇ ਇਤਿਹਾਸ

ਪੰਜਾਬੀ ਕੈਨੇਡੀਅਨ ਲੈਗੇਸੀ ਪਰੋਜੈਕਟ -
ਭਾਈਚਾਰੇ ਦੀਆਂ ਕਹਾਣੀਆਂ ਦੀ ਇੱਕ ਖੋਜ





Map showing the location of Punjab in India and Pakistan today.
ਪੰਜਾਬ ਦੀ ਸਥਿਤੀ ਅੱਜਕਲ੍ਹਾਂ ਵਿੱਚ ਭਾਰਤ ਅਤੇ ਪਾਕਿਸਤਾਨ ਵਿੱਚ।



Nearly one million people came to Canada from Punjab in the twentieth century.

Bunny and Raj Paggly share photographs with attendees, Sidney, BC, 17 January 2019.
Darren McDonald/UPV.
ਬੰਨੀ ਅਤੇ ਰਾਜ ਪਾਗਲੀ ਦੇ ਕੁਝ ਫੋਟੋ ਸ਼ਿਲਾਮੀਆਂ ਨੂੰ ਸਾਂਝੇ ਕਰਦੇ ਹਨ।
17 ਜਨਵਰੀ 2019 •
Darren McDonald/UPV.

Who are they? What are their individual stories, and what is their shared story?

In 2015 the Royal British Columbia Museum and the South Asian Studies Institute at the University of the Fraser Valley began a project to explore Punjabi Canadian community voices in British Columbia from the first arrivals to the present day.

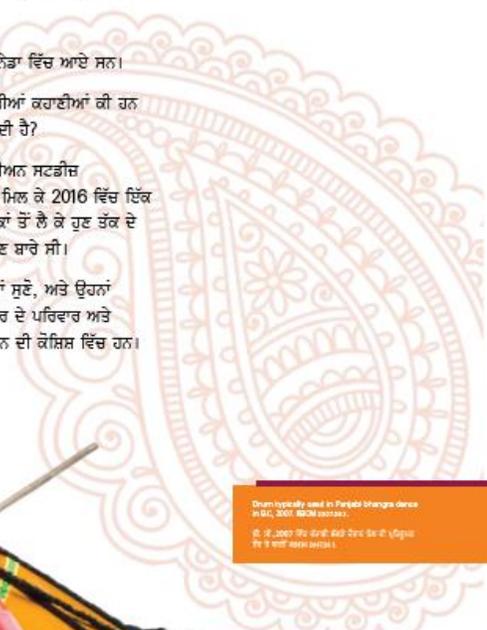
Explore this display to hear some stories and see some rare objects that communities and families across the province hope to preserve and share.

ਵੀਹਵੀਂ ਸਦੀ ਵਿੱਚ ਲੱਗ-ਭੱਗ ਦਸ ਲੱਖ ਲੋਕ ਪੰਜਾਬ ਤੋਂ ਕੈਨੇਡਾ ਵਿੱਚ ਆਏ ਸਨ।

ਕੌਣ ਹਨ ਉਹ? ਉਹਨਾਂ ਦੀਆਂ ਆਪਣੀਆਂ ਵੱਖਰੀਆਂ-ਵੱਖਰੀਆਂ ਕਹਾਣੀਆਂ ਕੀ ਹਨ ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਸਾਰਿਆਂ ਦੀ ਮਿਲ ਕੇ ਇੱਕ ਕਹਾਣੀ ਕੀ ਕਹਿੰਦੀ ਹੈ?

ਰੋਇਲ ਬਰਿਟਿਸ਼ ਕੋਲੰਬੀਆ ਮਿਊਜ਼ੀਅਮ ਅਤੇ ਸਾਊਥ ਏਸ਼ੀਅਨ ਸਟਡੀਜ਼ ਇਨਸਟਿਟਿਊਟ, ਯੂਨੀਵਰਸਿਟੀ ਆਫ਼ ਦੀ ਵਰੇਜ਼ਰ ਵੈਲੀ ਨੇ ਮਿਲ ਕੇ 2016 ਵਿੱਚ ਇੱਕ ਪਰੋਜੈਕਟ ਸ਼ੁਰੂ ਕੀਤਾ ਸੀ ਜੋ ਕਿ ਸਭ ਤੋਂ ਮੁੱਢਲੇ ਆ ਵੱਸੇ ਲੋਕਾਂ ਤੋਂ ਲੈ ਕੇ ਹੁਣ ਤੱਕ ਦੇ ਪੰਜਾਬੀ ਕੈਨੇਡੀਅਨ ਭਾਈਚਾਰੇ ਦੀਆਂ ਕਹਾਣੀਆਂ ਸੁਣ ਕੇ ਸਾਂਝੇ ਭਾਰੇ ਸੀ।

ਇਸ ਪ੍ਰਦਰਸ਼ਨੀ ਨੂੰ ਫਿਰ-ਬੁਰ ਕੇ ਦੇਖੋ ਅਤੇ ਕੁੱਝ ਕਹਾਣੀਆਂ ਸੁਣੋ, ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਅਲੌਕਿਕ ਚੀਜ਼ਾਂ ਦਾ ਮੁਹਾਦਰਾ ਕਰੋ ਜਿੰਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਪੂਰੇ ਪ੍ਰਾਂਤ ਭਰ ਦੇ ਪਰਿਵਾਰ ਅਤੇ ਭਾਈਚਾਰੇ ਦੇ ਲੋਕ ਸੰਭਾਲਣ ਅਤੇ ਦੂਜਿਆਂ ਨਾਲ ਸਾਂਝਾ ਕਰਨ ਦੀ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਵਿੱਚ ਹਨ।



Drum typically used in Punjabi Bhangra dance
ਮੁੱਢਲੇ, ਸਭ ਤੋਂ ਮੁੱਢਲੇ ਵੱਸੇ ਲੋਕਾਂ
ਦੀ ਸਾਂਝੇ ਕਹਾਣੀਆਂ ਦਾ ਇੱਕ ਹਿੱਸਾ
ਜੋ ਕਿ ਸਾਂਝੇ ਭਾਰੇ ਸੀ।



The passengers—Sikhs, Hindus and Muslims—aboard the SS Komagata Maru were refused entry at the port of Vancouver in July 1914. BCCM.com

ਭਾਰਤੀ - ਸਿੱਖ, ਹਿੰਦੂ ਅਤੇ ਮੁਸਲਮਾਨਾਂ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਆਪਣੇ ਧਰਮਾਂ ਦੇ ਨਾਮ 'ਤੇ ਆਪਣੇ ਆਪਣੇ ਧਰਮਾਂ ਦੇ ਨਾਮ 'ਤੇ ਵੀਜ਼ਾ ਨਾ ਦਿੱਤੀ ਗਈ ਸੀ। BCCM.com

Journeys

Over oceans, valleys and mountains

Vancouver, 1967. A new immigrant disembarks from his ship into a strange new city. Strangers tell him to get on a train heading east, towards the distant Rocky Mountains. After a long, exhausting journey through winding passes and over plunging canyons, he steps off the platform into several feet of snow and walks into pitch darkness—until suddenly, at last, the lights of the little sawmill town of Donald come into view. The name is unfamiliar, but foreign placenames—Terrace, Mackenzie, Abbotsford—will soon come to sound like home.

Since the beginning of the twentieth century, Punjabi migrants, mostly men, had been travelling across the Pacific to British Columbia on steam liners in search of work, opportunity or adventure. On arrival they met with explicit and embedded discrimination. During the infamous *Komagata Maru* incident of 1914, hundreds were held for months on a cramped and undersupplied ship before eventually being forced to return across the ocean.



Rajinder Singh Gill (right) with son (middle), during a visit to India, 1967. Courtesy of Rajinder Singh Gill and family

ਰਾਜਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਗਿੱਲ (ਸੱਜੇ) ਅਤੇ ਪੁੱਤਰ (ਮੱਥਲੇ) ਭਾਰਤ ਦੌਰਾਨ, 1967 - ਆਪਣੇ ਆਪਣੇ ਧਰਮਾਂ ਦੇ ਨਾਮ 'ਤੇ ਵੀਜ਼ਾ ਨਾ ਦਿੱਤੀ ਗਈ ਸੀ।

ਸਫਰ

ਸਮੁੰਦਰੀ, ਘਾਟੀਆਂ ਅਤੇ ਪਹਾੜਾਂ ਉੱਤੇ

ਵੈਨਕੂਵਰ, 1967: ਇੱਕ ਨਵਾਂ ਪਰਵਾਸੀ ਆਪਣੇ ਸਮੁੰਦਰੀ ਜਹਾਜ਼ ਤੋਂ ਉਤਰਿਆ ਅਤੇ ਇੱਕ ਬਿਲਕੁਲ ਬੇਗਾਨੇ ਸ਼ਹਿਰ ਵਿੱਚ ਆ ਵੱਸਿਆ। ਅਜਨਬੀ ਲੋਕਾਂ ਨੇ ਉਸ ਨੂੰ ਇੱਕ ਰੇਲ-ਗੱਡੀ ਵਿੱਚ ਚੜ੍ਹਾ ਦਿੱਤਾ ਜੋ ਪੂਰਬ ਵੱਲ, ਚੰਕੀ ਪਹਾੜਾਂ ਵੱਲ ਨੂੰ ਜਾ ਰਹੀ ਸੀ। ਇੱਕ ਸ਼ਹਿਰ ਲੰਬੇ ਅਤੇ ਸਕਾ ਦੇਣ ਵਾਲੇ ਸਫਰ ਪਿੱਛੋਂ ਜੋ ਕਿ ਘੁੱਮ - ਘੁਮੇਰੀਆਂ ਵਿੱਚੋਂ ਦੀ ਹੁੰਦਾ ਹੋਇਆ ਅਤੇ ਡੂੰਘੀਆਂ ਘਾਟੀਆਂ ਦੇ ਉਪਰੋਂ ਦੀ ਲੰਘਦਾ ਹੋਇਆ ਜਾ ਰਿਹਾ ਸੀ, ਉਸ ਨੇ ਆਪਣੇ ਕਦਮ ਪਲੇਟਫਾਰਮ ਤੋਂ ਉਤਰ ਕੇ ਕਈ ਫੁੱਟ ਡੂੰਘੀ ਜਨੇਮ ਵਿੱਚ ਧੜਾ ਦਿੱਤੇ ਅਤੇ ਘੁੱਪ ਹਨੇਰੇ ਵਿੱਚ ਤੁਰ ਪਿਆ। ਫੇਰ ਅਚਾਨਕ, ਅੰਤ ਵਿੱਚ ਉਸ ਨੂੰ ਇੱਕ ਛੋਟੇ ਜਿਹੇ ਆਰੇ ਦੀ ਮਿੱਲ ਵਾਲੇ ਕਸਬੇ ਡੋਨਲਡ ਦੀਆਂ ਲਾਈਟਾਂ ਦਿਖੀਆਂ। ਸ਼ਹਿਰ ਦਾ ਨਾਂ ਜਾਣਿਆਂ-ਪਛਾਣਿਆਂ ਨਹੀਂ ਸੀ, ਪਰ ਪਰਵੇਸ਼ੀ ਜਗ੍ਹਾਵਾਂ ਦੇ ਨਾਂ - ਟੈਰੇਸ, ਮਕੈਨਜ਼ੀ, ਐਬੋਟਸਫੋਰਡ ਵਰਗੀਆਂ ਜਗ੍ਹਾਵਾਂ ਜਲਦ ਹੀ ਉਸ ਨੂੰ ਆਪਣਾ ਘਰ ਲੱਗਣ ਲੱਗ ਪਈਆਂ।

ਵੀਹਵੀਂ ਸਦੀ ਦੇ ਸ਼ੁਰੂ ਤੋਂ ਹੀ, ਪੰਜਾਬੀ ਪਰਵਾਸੀ, ਜਿਆਦਾਤਰ ਆਦਮੀ, ਕੰਮ ਦੀ ਭਾਲ, ਸੱਕਾ ਜਾਂ ਮਹਿੰਮ ਦੇ ਦਸਤੂਰ ਵਿੱਚ ਸਮੁੰਦਰੀ ਕਿਸਤੀਆਂ ਰਾਹੀਂ ਪੁਸ਼ਾਂਤ ਮਹਾਸਾਗਰ ਦੇ

Women's bhanga outfit, 2007. BCCM.com
 Men's bhanga outfit, 2007. BCCM.com
 Men's bhanga outfit, 2007. BCCM.com





Left to right: Gian Kaur Lohb, Balbir Kaur, Schari Lohb and Joginder Lohb of Victoria, BC, in a family photo from 1967. Courtesy of the Lohb family.

ਖੱਬੇ ਤੋਂ ਸੱਜੇ: ਗੀਨ ਕੌਰ ਲੋਹਬ, ਬਲਬਿਰ ਕੌਰ, ਸ਼ਾਰੀ ਲੋਹਬ ਅਤੇ ਜੋਗਿੰਦਰ ਲੋਹਬ। ਸੋਫੀਆ: ਲੋਹਬ ਪਰਿਵਾਰ।

So far...and yet so close

Creating home and community

If you were from India...oh my gosh, you were really my family. – Naibe Puri

In the twentieth century, communities were close-knit, united by their shared experience. Women recall enjoying weekends at each other's houses, sitting together, eating pakoras and catching up on news from home while their children played in the backyard.

Marriage ceremonies were a community affair, and everyone helped out, even over long distances.

When Swarn and Balbir Patara married in 1972, there had never before been a Sikh marriage in the Canadian Rockies. None of the supplies the couple needed were available. Communities across the province came to their aid, sending religious items, utensils and even a priest, who travelled from Paldi, near Duncan, on Vancouver Island.



Rajinder Singh Gill's mother (seated at right) with family. Date unknown. Courtesy of Rajinder Singh Gill and family.

ਰਾਜਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਗਿੱਲ ਦੀ ਮਾਮੀ (ਬੈਠੇ ਸੱਜੇ) ਨਾਲ ਪਰਿਵਾਰ। ਮਿਤੀ ਅਣਜਾਣ। ਸੋਫੀਆ: ਰਾਜਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਗਿੱਲ ਅਤੇ ਪਰਿਵਾਰ।

ਐਨੀ ਦੂਰ... ਪਰ ਐਨੀ ਨਜ਼ਦੀਕ

ਘਰ ਅਤੇ ਭਾਈਚਾਰੇ ਦਾ ਨਿਰਮਾਣ

ਜੋ ਤੁਸੀਂ ਭਾਰਤ ਤੋਂ ਸੀ, ਹਾਏ ਰਕਾ। ਤੁਸੀਂ ਸੱਚ-ਮੁੱਚ ਸਿਰਾ ਪਰਿਵਾਰ ਹੋ ਸੀ - ਨਜੀਬ ਪੁਰੀ

ਵੀਹਵੀਂ ਸਦੀ ਵਿੱਚ, ਭਾਈਚਾਰਿਆਂ ਦਾ ਆਪਸ ਵਿੱਚ ਨਜ਼ਦੀਕੀ ਮੇਲ-ਜੋਲ ਸੀ, ਆਪਣੇ ਤਜਰਬੇ ਸਾਂਝੇ ਕਰਦੇ ਅਤੇ ਮਿਲ ਕੇ ਰਹਿੰਦੇ। ਔਰਤਾਂ ਯਾਦ ਕਰਦੀਆਂ ਹਨ ਕਿ ਉਹ ਆਪਣੀਆਂ ਸਨੀ-ਐਤਵਾਰ ਦੀਆਂ ਛੁੱਟੀਆਂ ਦਾ ਅਨੰਦ ਇੱਕ - ਦੂਜੇ ਦੇ ਘਰਾਂ ਵਿੱਚ ਜਾ ਕੇ ਲੈਂਦੀਆਂ, ਇਕੱਠੀਆਂ ਬੈਠਦੀਆਂ, ਪਕੌੜੇ ਖਾਂਦੀਆਂ ਅਤੇ ਆਪਣੇ ਘਰਾਂ ਦੀਆਂ ਖਬਰਾਂ ਸਾਂਝੀਆਂ ਕਰਦੀਆਂ ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਬੱਚੇ ਪਿਛਲੇ ਵੇਹੜੇ ਵਿੱਚ ਖੇਡਦੇ।

ਵਿਆਹ - ਸਾਈਆਂ ਪੂਰੇ ਭਾਈਚਾਰੇ ਦੀ ਕਿੱਸੇਵਾਰੀ ਹੁੰਦੀ ਸੀ, ਅਤੇ ਹਰ ਕੋਈ ਮੱਦਦ ਕਰਦਾ ਸੀ, ਦੂਰ-ਦੂਰੇ ਤੋਂ ਵੀ।

ਜਦੋਂ ਸਵਰਨ ਅਤੇ ਬਲਬੀਰ ਪਾਤਰਾ ਦਾ ਵਿਆਹ ਹੋਇਆ 1972 ਵਿੱਚ, ਕੈਨੇਡੀਅਨ ਰੋਕੀਜ਼ ਵਿੱਚ ਇਸ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਕਦੇ ਕੋਈ ਸਿੱਖ ਵਿਆਹ ਨਹੀਂ ਸੀ ਹੋਇਆ। ਵਿਆਹੁਣ ਵਾਲੇ ਜੋੜੇ ਦੀ ਜ਼ਰੂਰਤ ਦਾ ਕੋਈ ਵੀ ਸਮਾਨ ਉੱਥੇ ਨਹੀਂ ਸੀ ਮਿਲਦਾ। ਪੂਰੇ ਪ੍ਰਾਂਤ ਭਰ ਤੋਂ ਲੋਕਾਂ ਨੇ ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਮੱਦਦ ਕੀਤੀ, ਧਾਰਮਿਕ ਚੀਜ਼ਾਂ ਭੇਜੀਆਂ, ਭਾਂਡੇ ਭੇਜੇ ਅਤੇ ਇੱਥੋਂ ਤੱਕ ਕਿ ਗਿਆਨੀ ਜੀ ਨੂੰ ਵੀ ਭੇਜਿਆ ਜੋ ਵੈਨਕੂਵਰ ਆਈਲੈਂਡ ਤੇ ਡੰਕਨ ਦੇ ਨੇੜੇ ਪਾਲਈ ਤੋਂ ਆਏ ਸਨ।



Staincraft logo often found in Punjab Canadian Institutes, 2005. RCMC 2005.4. We have to thank to Jagan-Bhatia who gave us the name for the center with our 50. 2013 RCMC 2005.4.1.



Pael Singh Chahal and others from right with coworkers, date unknown. Courtesy of Pael Singh Chahal.
ਪੈਲ ਸਿੰਘ ਚਾਹਲ ਅਤੇ ਹੋਰ ਸਾਥੀਆਂ ਨਾਲ, ਤਾਰੀਖ ਅਣਜਾਣ।
ਪੈਲ ਸਿੰਘ ਚਾਹਲ ਦੇ ਫੋਟੋ ਦੀ ਸਹਾਇਤਾ: ਪੈਲ ਸਿੰਘ ਚਾਹਲ

The logs that built BC

The significance of sawmills in Punjabi settler employment

Many early Punjabi immigrants found work in BC's sawmills and lumber camps—a tradition that carried on for most of the twentieth century.

The work helped them support families back home in Punjab, but the hours were long and the conditions often unfair. Many men were forced to remove their turbans and cut their hair in order to keep their jobs. But the community spirit persisted. If someone fell ill and could not work, his Punjabi colleagues would give him a portion of their wages to send home.

In the 1950s, the town of Paldi had a reputation as a 'mini-United Nations'. Japanese, Chinese, Punjabi and Indigenous people worked and lived alongside each other in sawmill towns.



Meyer Lumber Co., the company that sustained the sawmill town of Paldi, operated in Godea, B.C. 1960s. BCIA 8-2011.
ਮੈਯਰ ਲੰਬਰ ਕੰਪਨੀ ਨੇ ਪੈਲੀ ਨੂੰ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਰੱਖਣ ਲਈ ਸ਼ਾਹੀ ਸ਼ਹਿਰ ਨੂੰ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਰੱਖਣ ਲਈ 1960 ਦੇ ਦਹਾਕੇ ਵਿੱਚ ਆਪਣੀ ਕਾਰਜਸ਼ੀਲਤਾ ਨੂੰ ਬਣਾਈ ਰੱਖਿਆ।
BCIA 8-2011

ਜਿਹੜੇ ਫਟਿੱਆਂ ਨੇ ਬੀ.ਸੀ. ਬਣਾਇਆ

ਪੰਜਾਬੀ ਵਸਨੀਕਾਂ ਦੇ ਰੋਜ਼ਗਾਰ ਵਿੱਚ ਆਰਾ ਮਿੱਲਾਂ ਦੀ ਮਹੱਤਤਾ

ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਮੁੱਢਲੇ ਪੰਜਾਬੀ ਪਰਵਾਸੀਆਂ ਨੇ ਬੀ.ਸੀ. ਦੀਆਂ ਆਰਾ ਮਿੱਲਾਂ ਅਤੇ ਲੱਕੜੀ ਦੇ ਕੈਂਪਾਂ ਵਿੱਚ ਕੰਮ ਕੀਤਾ - ਇੱਕ ਪਰੰਪਰਾ ਜੋ ਤਕਰੀਬਨ ਸਾਰੀ ਵੀਹਵੀਂ ਸਦੀ ਵਿੱਚ ਚੱਲਦੀ ਰਹੀ।

ਕਿੱਤੇ ਨੇ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਪਿੱਛੇ ਪੰਜਾਬ ਵਿੱਚ ਰਹਿ ਗਏ ਪਰਿਵਾਰਾਂ ਨੂੰ ਪਾਲਣ ਵਿੱਚ ਮੱਦਦ ਕੀਤੀ, ਪਰ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਕੰਮ ਕਰਨ ਦੇ ਘੱਟੋ ਘੱਟ ਲੰਮੇ ਸਮੇਂ ਅਤੇ ਕੰਮ ਕਰਨ ਦੀਆਂ ਸ਼ਰਤਾਂ ਬਹੁਤ ਹੀ ਅਨੁਚਿਤ। ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਆਦਮੀਆਂ ਨੂੰ ਆਪਣੀ ਨੌਕਰੀ ਬਚਾਉਣ ਖਾਤਰ ਆਪਣੀਆਂ ਪੱਕਾਂ ਲਾਹੁਣ ਅਤੇ ਬਾਲ ਕਟਾਉਣ ਲਈ ਮਜਬੂਰ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਸੀ। ਪਰ ਭਾਈਚਾਰੇ ਦਾ ਆਤਮਵਿਸ਼ਵਾਸ ਕਾਇਮ ਰਿਹਾ। ਜੇ ਕੋਈ ਬੀਮਾਰ ਪੈ ਜਾਂਦਾ ਅਤੇ ਕੰਮ ਤੋਂ ਨਾ ਆ ਸਕਦਾ ਤਾਂ ਉਸਦੇ ਪੰਜਾਬੀ ਸਹਿਕਾਰੀ ਉਸ ਨੂੰ ਆਪਣੀ ਤਨਖਾਹ ਵਿੱਚੋਂ ਕੁੱਝ ਹਿੱਸਾ ਦੇ ਦਿੰਦੇ ਪਿੱਛੇ ਘਰ ਨੂੰ ਪੈਸੇ ਭੇਜਣ ਲਈ।

ਸ਼ੁਰੂ ਦੇ 1950ਵਾਂ ਵਿੱਚ, ਪਾਲਦੀ ਨਾਂ ਦੇ ਕਸਬੇ ਨੇ "ਛੋਟੇ ਗੁਨਾਈਟਡ ਨੇਸ਼ਨ" ਦੀ ਨੇਕਨਾਮੀ ਜਿੱਤ ਲਈ ਸੀ। ਜਪਾਨੀ, ਚੀਨੀ, ਪੰਜਾਬੀ ਅਤੇ ਜੱਦੀ ਸਵਦੇਸ਼ੀ ਮੂਲ ਦੇ ਲੋਕ ਇਕੱਠੇ ਮਿਲ ਕੇ ਕੰਮ ਕਰਦੇ ਅਤੇ ਆਰਾ ਮਿੱਲਾਂ ਦੇ ਆਸ-ਪਾਸ ਦੇ ਛੋਟੇ ਪਿੰਡਾਂ ਵਿੱਚ ਇੱਕ ਦੂਜੇ ਦੇ ਗਵਾਹ ਵਿੱਚ ਰਹਿਣ ਲਈ ਵੱਸ ਗਏ।



Cher saw used in BC forestry. BCIA 8-2011.
ਚੈਰ ਸਾਹੀ ਵਰਤਿਆ ਗਿਆ ਸੀ ਬੀ.ਸੀ. ਵਿੱਚ ਲੱਕੜੀ ਦੀ ਕਟਾਈ ਲਈ।
BCIA 8-2011



Group of political leaders from BC departing to fight for the independence of India, date unknown. Courtesy of the South Asian Studies Institute, UBC.

ਸਮੂਹ ਪ੍ਰਮੁੱਖ ਨੇਤਾਵਾਂ ਨੇ ਭਾਰਤ ਦੀ ਸੁਤੰਤਰਤਾ ਲਈ ਲੜਾਈ ਲਈ ਆਪਣੇ ਦੇਸ਼ ਨੂੰ ਛੱਡ ਕੇ ਗਏ ਸਨ। ਸਮੂਹ ਨੇ ਸੁਤੰਤਰਤਾ ਲਈ ਲੜਾਈ ਲਈ ਆਪਣੇ ਦੇਸ਼ ਨੂੰ ਛੱਡ ਕੇ ਗਏ ਸਨ। ਸਮੂਹ ਨੇ ਸੁਤੰਤਰਤਾ ਲਈ ਲੜਾਈ ਲਈ ਆਪਣੇ ਦੇਸ਼ ਨੂੰ ਛੱਡ ਕੇ ਗਏ ਸਨ।

Haq and activism

Fighting for rights and justice

Punjabi immigrants entered Canada as British subjects and expected equal rights.

But in 1907 the federal government took away their right to vote. It would take 40 years of community activism before they were re-enfranchised in 1947. During harsh times, Punjabi Canadians in British Columbia mobilized against colonial rule in India, discriminatory migration laws, inequitable employment practices and media misrepresentation.

Their ongoing work has contributed to the movement towards social justice in Canada.

Haq is the Punjabi word for "rights." The Punjabi Canadian Legacy Project seeks to preserve and share communities' perspectives on their diverse history and rightful place in the history of BC and Canada.



Mahinder Singh Bessal, the first South Asian Canadian to cast a vote in a federal election, 1947. Original image from the Times Colonist. Courtesy of the Paggly family.

ਮਹਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਬੇਸਲ, ਪਹਿਲੇ ਦੱਖਣੀ ਆਸ਼ੀਆਈ ਕੈਨੇਡੀਅਨ ਨੇ ਵੋਟ ਪਾਉਣ ਵਾਲਾ ਸੀ। 1947 ਵਿੱਚ ਫ਼ੋਟੋ ਲਿਆਈ ਗਈ ਸੀ। ਮੁੱਢਲੀ ਤਸਵੀਰ ਪੈਗਲੀ ਪਰਿਵਾਰ ਦੀ ਸੰਪਤੀ ਹੈ।



ਹੱਕ ਅਤੇ ਸਰਗਰਮੀ

ਅਧਿਕਾਰਾਂ ਅਤੇ ਇਨਸਾਫ਼ ਲਈ ਲੜਾਈ

ਪੰਜਾਬੀ ਪਰਵਾਸੀ ਕੈਨੇਡਾ ਵਿੱਚ ਬ੍ਰਿਟਿਸ਼ ਨਾਗਰਿਕਾਂ ਦੇ ਮਤਹਿਤ ਵਾਖਲ ਹੋਏ ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਨੇ ਇੱਕੋ ਜਿਹੇ ਹੱਕਾਂ ਦੀ ਆਸ ਕੀਤੀ।

ਪਰ 1907 ਵਿੱਚ, ਦੇਸ਼ ਦੀ ਹਕੂਮਤ ਨੇ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਵੋਟ ਪਾਉਣ ਦੇ ਹੱਕ ਖੋਹ ਲਏ। ਭਾਈਚਾਰੇ ਦੀ 40 ਸਾਲ ਦੀ ਸਰਗਰਮੀ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ 1947 ਵਿੱਚ ਮੁੜ-ਮਨਜ਼ੂਰੀ ਮਿਲੀ। ਕਟੌਰ ਸਮਿਆਂ ਵਿੱਚ, ਬ੍ਰਿਟਿਸ਼ ਕੋਲੰਬੀਆ ਦੇ ਪੰਜਾਬੀ ਕੈਨੇਡੀਅਨਾਂ ਨੇ ਭਾਰਤ ਵਿੱਚ ਚੱਲ ਰਹੇ ਕੋਲੋਨੀਅਲ ਰੂਲ, ਪੱਖਪਾਤੀ ਪਰਵਾਸੀ ਕਨੂੰਨਾਂ, ਨੌਕਰੀਆਂ ਵਿੱਚ ਭੇਦਿਨਸਾਫ਼ੀ ਅਤੇ ਕੈਨੇਡੀਅਨ ਮੀਡੀਆ ਦੇ ਖੇਤਰਾਂ ਵਿੱਚ ਮਿਥਿਆਵਾਦ ਦੇ ਖਿਲਾਫ ਮੁਹਿੰਮ ਸ਼ੁਰੂ ਕੀਤੇ।

ਉਹਨਾਂ ਦਾ ਅਣਸੱਕ ਚੱਲਦਾ ਆ ਰਿਹਾ ਕੰਮ ਕੈਨੇਡਾ ਵਿੱਚ ਸਮਾਜਿਕ ਇਨਸਾਫ਼ ਦਵਾਉਣ ਲਈ ਯੋਗਦਾਨ ਪਾ ਰਿਹਾ ਹੈ।

ਹੱਕ ਇੱਕ ਪੰਜਾਬੀ ਸ਼ਬਦ ਹੈ "ਅਧਿਕਾਰ" ਲਈ। ਪੰਜਾਬੀ ਕੈਨੇਡੀਅਨ ਲੈਗੇਸੀ ਪਰੋਜੈਕਟ ਦੀ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਹੈ ਕਿ ਉਹ ਭਾਈਚਾਰਿਆਂ ਦੇ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟੀਕੋਣਾਂ ਨੂੰ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਬਹੁਭਾਂਤੀ ਕਿਸਮ ਦੇ ਇਤਿਹਾਸ ਬਾਰੇ ਅਤੇ ਬੀ.ਸੀ. ਦੇ ਇਤਿਹਾਸ ਵਿੱਚ ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਸਹੀ ਜਗ੍ਹਾ ਦਰਸਾਉਂਦੇ ਹੋਏ ਸੰਭਾਲ ਕਰੇ ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਦੂਜਿਆਂ ਇਤਿਹਾਸਾਂ ਨਾਲ ਸਾਂਝਾ ਕਰੇ।



Black cane staff (batal) is used in Gurgaon, India. Photo: BCCI/ICC. Photo: BCCI/ICC. Photo: BCCI/ICC.



Victoria The Sikh Temple in Victoria, BC, 17 July 1914. [Source: BC Archives](#)

ਵਿਕਟੋਰੀਆ ਸਿੱਖ ਟੈਂਪਲ, ੧੭ ਜੁਲਾਈ ੧੯੧੪

Community roots in BC

The Punjabi Canadian Legacy Project team travelled the province, exploring places with deep Punjabi Canadian community roots, collecting oral histories and consulting with communities on the preservation and presentation of Punjabi Canadian history in BC.

Our special thanks to the Punjabi Canadian Legacy Project Advisory Committee, and to our partner institutions and community participants around the province for shaping this project.

ਬੀ.ਸੀ. ਵਿੱਚ ਭਾਈਚਾਰੇ ਦੀਆਂ ਜੜਾਂ

ਪੰਜਾਬੀ ਕੈਨੇਡੀਅਨ ਲੈਗੇਸੀ ਪਰੋਜੈਕਟ ਦੀ ਟੀਮ ਨੇ ਪੂਰੇ ਪ੍ਰਾਂਤ ਦਾ ਦੌਰਾ ਕੀਤਾ, ਉਹਨਾਂ ਜਗ੍ਹਾਵਾਂ ਦੀ ਖੋਜ ਕੀਤੀ ਜਿੱਥੇ ਪੰਜਾਬੀ ਭਾਈਚਾਰੇ ਦੀਆਂ ਜੜਾਂ ਹਨ, ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਜੁਝਾਨੀ ਦੱਸੇ ਇਤਿਹਾਸ ਇਕੱਠੇ ਕੀਤੇ ਅਤੇ ਭਾਈਚਾਰਿਆਂ ਨਾਲ ਸਲਾਹਕਾਰੀ ਮੀਟਿੰਗਾਂ ਕਰਦੇ ਹੋਏ ਜਾਣਿਆ ਕਿ ਬੀ.ਸੀ. ਦੇ ਪੰਜਾਬੀ ਕੈਨੇਡੀਅਨ ਲੋਕਾਂ ਦਾ ਇਤਿਹਾਸ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਸੰਭਾਲਿਆ ਅਤੇ ਦਰਸਾਇਆ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ।

ਪੰਜਾਬੀ ਕੈਨੇਡੀਅਨ ਲੈਗੇਸੀ ਪਰੋਜੈਕਟ ਐਡਵਾਈਜ਼ਰੀ ਕਮੇਟੀ ਨੂੰ ਸਾਡਾ ਖਾਸ ਤੌਰ 'ਤੇ ਧੰਨਵਾਦ ਅਤੇ ਸਾਡੀਆਂ ਸਾਂਝੀਆਂ ਸੰਸਥਾਵਾਂ ਅਤੇ ਸਾਰੇ ਸੁਝੇ ਭਰੇ ਵਿੱਚੋਂ ਸਾਡੇ ਭਾਈਚਾਰੇ ਦੇ ਭਾਗ ਲੈਣ ਵਾਲੇ ਲੋਕਾਂ ਦਾ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਇਸ ਪ੍ਰੋਜੈਕਟ ਨੂੰ ਅਕਾਰ ਦਿੱਤਾ।



Our special thanks to the Punjabi Canadian Legacy Project Advisory Committee, and to our partner institutions and community participants around the province for shaping this project.

ਪੰਜਾਬੀ ਕੈਨੇਡੀਅਨ ਫੈਰੀ ਪਰੋਜੈਕਟ ਸੰਕਰਾਈਵਰੀ ਕਮੇਟੀ ਨੂੰ ਸਭਾ ਖਾਸ ਤੌਰ ਤੇ ਠੰਡਕਾਦ ਅਤੇ ਸਾਥੀਆਂ ਲਾਭੀਦਾਰ ਸੰਸਥਾਵਾਂ ਅਤੇ ਸਾਰੇ ਸੂਬੇ ਭਰ ਵਿੱਚੋਂ ਸਾਡੇ ਭਾਈਚਾਰੇ ਦੇ ਭਾਗ ਲੈਣ ਵਾਲੇ ਲੋਕਾਂ ਦਾ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਇਸ ਪ੍ਰੋਜੈਕਟ ਨੂੰ ਅਕਾਰ ਦਿੱਤਾ।



In partnership with:
ਸੰਘਰਾਈ ਨਹਿੱਤ:



**SOUTH ASIAN
STUDIES INSTITUTE**
University of the Fraser Valley



Supported by the Province of British Columbia through the British Columbia | Canada 150:
Celebrating B.C. Communities and their Contributions to Canada grant program.

ਸੁਪਰਿਸ ਕੈਨੇਡੀਅਨ - ਭੈਰੋਂਕਾ 150 ਖੋਲ੍ਹ ਸੁਪਰਿਸ ਕੈਨੇਡੀਅਨ ਸੂਬੇ ਦੇ ਸਾਥਿਕ ਨਾਲ:
ਭੈਰੋਂਕਾ ਸੂਬਾ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਵਿੱਚ ਭੈਰੋਂਕਾ. ਡੇ ਭਾਈਚਾਰਿਆਂ ਡੇ ਚੋਰ ਡਾ ਸਭਾ ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਡੇ ਭੈਰੋਂਕਾ.



This Haq and History exhibit is part of the South Asian Canadian Legacy Project (2020-2022).

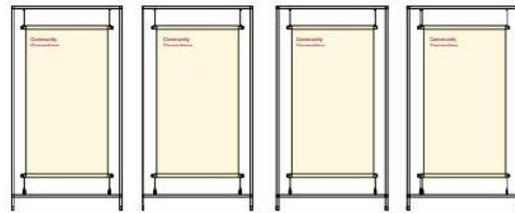
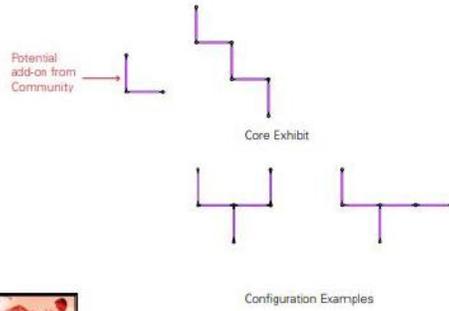
ਇਹ ਡੇਰ ਅਤੇ ਇਤਿਹਾਸ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਸਾਥਿਕ ਡੈਰੋਂਕਾ ਡੈਰੋਂਕਾ ਪ੍ਰੋਜੈਕਟ (2020-2022) ਡਾ ਡਿੱਲਾ ਡੇ।

Also generously supported by:
ਅਤੇ ਉਦਾਰਤਪੂਰਕ ਸਾਥਿਕ ਪ੍ਰਾਪਤ:





Core Exhibit



Community Add-on

- Haq and History**
 Core Exhibit
 5 display segments
 10 Banners @ 36" x 66"
 1 Video Monitor (touchscreen)
-
- Community Add-on
 2 display segments
 4 banners @ 36" x 66"